

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

U100

MANUAL



Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Read and save these instructions
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эту инструкцию
阅读并保存这些说明



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
-
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
-
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
-
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
-
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
-
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
-
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
-
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
-
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
-
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
-

FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	務必注意所有安全規章 (在供貨范圍中單獨提供)。



DE 1. Lieferumfang • 2. Technische Daten • 3. Übersicht •
4. Inbetriebnahme • 5. Farbwechsel • 6. Licht EIN – AUS •
7. Fehlerbehebung • 8. Reinigung / Zubehör • 9. Transport / Lagerung

EN 1. Scope of delivery • 2. Technical data • 3. Overview • 4. First use •
5. Color change • 6. Light ON – OFF • 7. Trouble shooting •
8. Cleaning device • 9. Transportation / Storage

FR 1. Contenu de la livraison • 2. Caractéristiques techniques •
3. Vue d'ensemble • 4. Mise en service • 5. Changement de couleur •
6. Éclairage ALLUMÉ – ÉTEINT • 7. Correction des erreurs •
8. Nettoyage • 9. Transport / stockage

IT 1. Volume di fornitura • 2. Dati tecnici • 3. Panoramica •
4. Messa in funzione • 5. Cambiamento di colore •
6. Illuminazione ON - OFF • 7. Risoluzione degli errori • 8. Pulizia •
9. Trasporto / Conservazione

NL 1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Overzicht •
4. Ingebruikname • 5. Kleurverandering • 6. Licht AAN – UIT •
7. Verhelpen van storingen • 8. Reiniging • 9. Transport / opslag

ES 1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Vista general • 4. Puesta en marcha •
5. Cambio de color • 6. Luz ON – OFF • 7. Solución de problemas •
8. Limpieza • 9. Transporte/almacenamiento

PT 1. Itens incluídos • 2. Dados técnicos • 3. Visão geral •
4. Colocação em funcionamento • 5. Mudança de cor •
6. Luz LIG – DESLIG • 7. Resolução de problemas •
8. Limpeza • 9. Transporte / Armazenamento

HU 1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Áttekintés •
4. Üzembe helyezés • 5. Színváltás • 6. Fény BE – KI • 7. Hibaelhárítás •
8. Tisztítás • 9. Szállítás / tárolás

PL 1. Zakres dostawy • 2. Dane techniczne • 3. Przegląd •
4. Uruchomienie • 5. Zmiana koloru • 6. Światło WŁ. – WYŁ. •
7. Usuwanie usterek • 8. Czyszczenie • 9. Transport / przechowywanie

SE 1. Leveransomfattning • 2. Tekniska data • 3. Översikt • 4. Idrifttagning •
5. Färgbyte • 6. Ljus PÅ – AV • 7. Felsökning • 8. Rengöring •
9. Transport/förvaring

FI 1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Yleiskuva • 4. Käyttöönotto •
5. Väriin vaihto • 6. Valo PÄÄLLE – POIS PÄÄLTÄ • 7. Vian korjaus •
8. Puhdistus • 9. Kuljetus/säilytys

DK 1. Leverede dele • 2. Tekniske data • 3. Oversigt • 4. Ibrugtagning •
5. Farveskift • 6. Lys TIL – FRA • 7. Fejlafhjælpning • 8. Rengøring •
9. Transport/opbevaring

NO 1. I denne pakken • 2. Tekniske data • 3. Oversikt • 4. Ta i bruk •
5. Fargeskifte • 6. Lys PÅ – AV • 7. Feilretting • 8. Rengjøring •
9. Transport/oppbevaring

LV 1. Komplekto dalys • 2. Techniniai duomenys • 3. Apžvalga •
4. Eksploatavimo pradžia • 5. Spalvų maišymas • 6. Šviesa ĮJ. – IŠJ. •
7. Klaidų taisymas • 8. Valymas • 9. Transportas / laikymas

LT 1. Komplektacija • 2. Techniniai duomenys • 3. Apžvalga •
4. Įdiegimas į eksploataciją • 5. Spalvos keitimas • 6. Apšvietimo ĮJ. ir IŠJ. •
7. Trikčių šalinimas • 8. Plovimas • 9. Transportavimas / laikymas

EE 1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Ülevaade •
4. Kasutuselevõtt • 5. Värvivahetus • 6. Valgus SISSE-VÄLJA •
7. Rikete kõrvaldamine • 8. Puhastamine • 9. Transportimine/hoidmine

CZ 1. Rozsah dodávky • 2. Technické údaje • 3. Přehled •
4. Uvedení do provozu • 5. Změna barvy • 6. Světlo ZAP – VYP •
7. Odstraňování chyb • 8. Čištění • 9. Doprava/skladování

SK 1. Obsah balenia • 2. Technické údaje • 3. Prehľad •
4. Uvedenie do prevádzky • 5. Zmena farby • 6. Svetlo ZAP – VYP •
7. Odstraňovanie chýb • 8. Čistenie • 9. Doprava/skladovanie

SI 1. Obseg dobave • 2. Tehnični podatki • 3. Pregled • 4. Pred uporabo •
5. Sprememba barve • 6. VKLOP – IZKLOP luči • 7. Odpravljanje napak •
8. Čiščenje • 9. Transport/shranjevanje

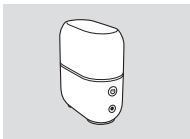
HR 1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Pregled • 4. Puštanje u rad •
5. Promjena boje • 6. Svjetlo UKLJ – ISKLJ • 7. Uklanjanje smetnji •
8. Čišćenje • 9. Transport / skladištenje

GR 1. Περιλαμβάνονται • 2. Τεχνικές πληροφορίες • 3. Επισκόπηση •
4. Θέση σε λειτουργία • 5. Αλλαγή χρώματος • 6. ON – OFF φωτισμού •
7. Επιδιόρθωση βλαβών • 8. Καθαρισμός • 9. Μεταφορά / φύλαξη

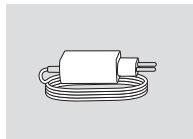
RU 1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Обзор •
4. Подготовка к работе • 5. Выбор цвета подсветки •
6. Включение/выключение подсветки •
7. Индикация низкого уровня воды • 8. Уход за прибором •
9. Транспортировка / хранение

CN 1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 分解图 • 4. 使用说明 •
5. 颜色变化 • 6. 灯 开/关 • 7. 疑难解答 •
8. 清洁 • 9. 故障排除/保养

1. SCOPE OF DELIVERY



BONECO U100 unit



Power supply



Safety instructions



Quick Manual

2. TECHNICAL DATA



100-240V ~ 50/60 Hz
100-240 В ~ 50/60 Гц
100-240V ~ 50/60 Hz



13W
13Вт
13W



130 g/h
до 130 г/ч
0.8 gal/day



<35 dB(A)
<35 дБ(А)
<35 dB(A)



0.7 kg
700 g
1.54 lbs

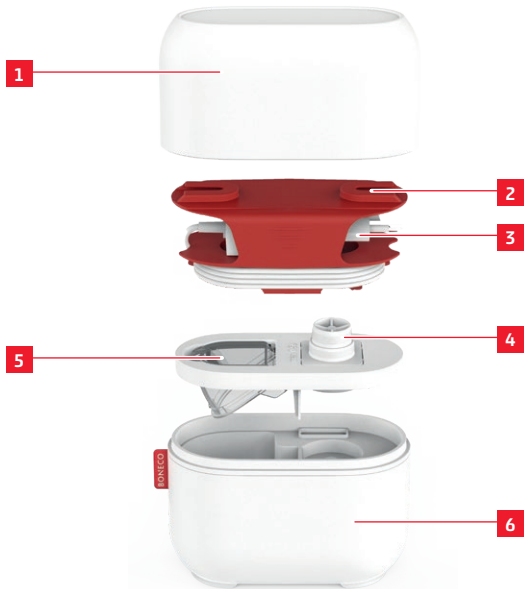


143 × 70 × 145 mm
143 × 70 × 145 мм
5.6 × 2.8 × 5.7 in.



0.5 Liter
0.5 литров
0.13 gal

3. OVERVIEW



DE 1. Deckel • 2. Kabelhalterung • 3. Netzteil • 4. Flaschenadapter •
5. Düse • 6. Unterteil

EN 1. Lid • 2. Cable holder • 3. Power supply • 4. Bottle adapter •
5. Nozzle • 6. Base

FR 1. Couvercle • 2. Support de câbles • 3. Bloc d'alimentation •
4. Adaptateur pour bouteille • 5. Buse • 6. Partie inférieure

IT 1. Coperchio • 2. Supporto per cavi • 3. Alimentatore •
4. Adattatore per bottiglia • 5. Ugello • 6. Parte inferiore

NL 1. Deksel • 2. Kabelsteun • 3. Stroomadapter • 4. Flesadapter •
5. Uitstroomopening • 6. Onderste gedeelte

ES 1. Tapa • 2. Soporte de cable • 3. Fuente de alimentación •
4. Adaptador de botella • 5. Boquilla • 6. Parte baja

PT 1. Tampa • 2. Suporte do cabo • 3. Fonte de alimentação •
4. Adaptador de garrafa • 5. Bocal • 6. Parte inferior

HU 1. Fedél • 2. Kábeltartó • 3. Tápegység • 4. Palackadapter •
5. Fúvóka • 6. Alsó rész

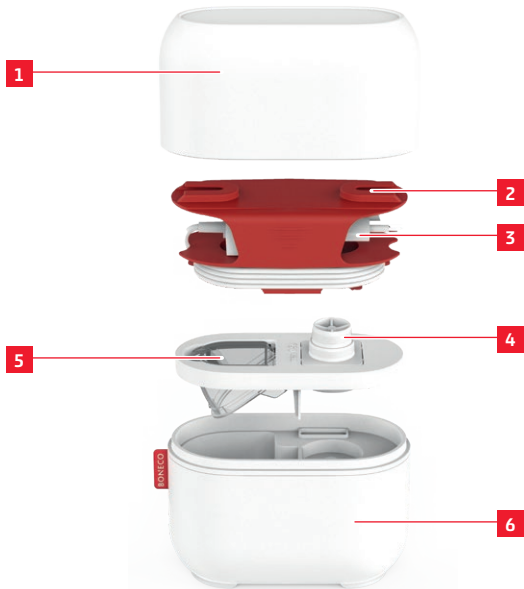
PL 1. Pokrywa • 2. Uchwyt kabla • 3. Zasilacz • 4. Adapter butelek •
5. Dysza • 6. Korpus

SE 1. Lock • 2. Kabelhållare • 3. Nätaggregat • 4. Flaskadapter •
5. Munstycke • 6. Underdel

FI 1. Kansi • 2. Kaapelipidike • 3. Teholähde • 4. Pullosovitin • 5. Suutin •
6. Alaosa

DK 1. Dæksel • 2. Kabelholder • 3. Strømforsyning • 4. Flaskeadapter •
5. Dyse • 6. Underdel

3. OVERVIEW



NO 1. Lokk • 2. Kabelholder • 3. Strømadapter • 4. Flaskeadapter •
5. Dyse • 6. Underdel

LV 1. Gaubtas • 2. Kabelio laikiklis • 3. Maitinimo blokas •
4. Butelio adapteris • 5. Antgalis • 6. Apatinē dalis

LT 1. Dangtis • 2. Laido laikiklis • 3. Maitinimo blokas •
4. Butelio jungiamasis elementas • 5. Tūta • 6. Apatinė dalis

EE 1. Kate • 2. Kaablihoidik • 3. Toiteplokk • 4. Pudeliadapter •
5. Düüs • 6. Alaosa

CZ 1. Víko • 2. Držák kabelu • 3. Síťový adaptér • 4. Lahvový adaptér •
5. Tryska • 6. Spodní díl

SK 1. Veko • 2. Držiak kábľa • 3. Sieťový adaptér • 4. Fľašový adaptér •
5. Tryska • 6. Spodná časť

SI 1. Pokrov • 2. Držalo kabla • 3. Napajalnik • 4. Adapter za steklenico •
5. Šoba • 6. Podnožje

HR 1. Poklopac • 2. Držač kabela • 3. Mrežni adapter • 4. Adapter za bocu •
5. Mlaznica • 6. Donji dio

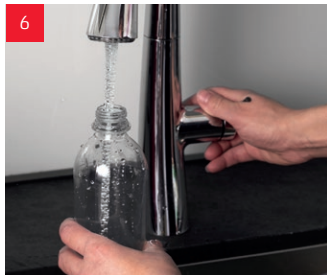
GR 1. Καπάκι • 2. Στήριγμα καλωδίου • 3. Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος •
4. Αντάπτορας φιάλης • 5. Στόμιο • 6. Κάτω τμήμα

RU 1. Крышка • 2. Держатель шнура • 3. Сетевой блок питания •
4. Адаптер для емкости • 5. Распыляющая головка •
6. Основание корпуса

CN 1. 上盖 • 2. 电源线固定架 • 3. 电源适配器 • 4. 瓶子连接器 •
5. 喷嘴 • 6. 加湿器本体

4. FIRST USE





4. FIRST USE (CONT.)



5



5. COLOR CHANGE



6. LIGHT ON - OFF



7. TROUBLE SHOOTING



8. CLEANING DEVICE



9. TRANSPORTATION / STORAGE



СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью «Р-Климат»

АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, ул. Б. Якиманка, д. 35 стр. 1, эт. 3, пом I, ком. 4



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

50233-02